

بسم الله الرحمن الرحيم

**Université du Soudan de Sciences et de Technologie**

**Faculté d'études supérieures**

**Faculté de Pédagogie**

**Le rôle de l'image et du document sonore dans la  
compréhension orale des élèves des écoles secondaires:  
Cas D'étude: Elèves doués à l'école Abdallah Al Taybe à  
Khartoum Nord**

**The role of using Images and visual aids for understanding  
oral texts in secondary level.**

**Case study (Khartoum North)**

**دور الصورة والوسائل الصوتية في فهم النصوص المسموعة لدى طلاب المدارس  
الثانوية**

**مدارس الموهبه و التميز الثانويه (الموهوبين) - دراسة حاله الخرطوم بحري**

**Mémoire présenté en vue de l'obtention du master en  
enseignement du FLE**

**Préparé par :**

Ibtihal Ibrahim Mohammed Noor

**dirigé par:**

Dr. Mohamed-Tahir Hamid Ahmed

**Août 2012**

## **Dédicace**

Je dédie ce mémoire :

A mon père (que Dieu ait son âme)

A ma mère qui m'a éclairée mon chemin et qui m'a encouragé  
et soutenue tout au long de mes études

A mes frères et mes ami(e) s

A mes collègues au master et au travail

# Remerciements

Nous tenons tout d'abord à remercier Dieu le tout puissant et miséricordieux, qui nous a donné la force et la patience d'accomplir ce Modeste travail.

Je tiens à remercier Monsieur, Dr Mohamed-Tahir Hamid Ahmed qui, en tant que Directeur de mémoire, s'est toujours montré à l'écoute et bien disponible tout au long de la réalisation de ce mémoire, ainsi que pour l'inspiration, l'aide et le temps qu'il a bien voulu me consacrer et sans qui ce mémoire n'aurait jamais vu le jour.

Aussi nous remercions l'ONED car l'échantillon était de cet organisme.

Enfin, nous tenons également à remercier toutes les personnes qui ont participé de près ou de loin dans la réalisation de ce travail.

## مستخلص

تعتبر مهارة الفهم الشفهي المسموع من أهم المهارات اللغوية، ومن خلال خبرتنا في مجال التدريس في المدارس الثانوية وتدريسنا للغة الفرنسية في مدارس الموهوبين لاحظنا أن هؤلاء الطلاب الموهوبين يفهمون بشكل أفضل النصوص المسموعة عند الاستعانة بـ ووسائل تكنولوجية حديثة.

ونهدف في هذه الدراسة إلى توضيح أثر استخدام الوسائل التكنولوجية الحديثة (مثل الصور وجهاز الحاسوب وجهاز عرض الصور والفيديو) على الفهم من خلال استماع النصوص الموجودة في كتاب JAF1 منهج الفرنسية بالمرحلة الثانوية المستخدم للصف الأول ثانوي . ولتحقيق هذا الهدف استخدمنا المنهج الوصفي التحليلي الإحصائي من خلال اختبارين سمعيين لقياس مدى فهم الطلاب لنصوص شفوية لم يدرسوها مسبقا حيث استخدمنا في أحد الاختبارين صوراً تعين على الفهم وفي الاختبار الثاني لم نستخدم أي صور. وأشارت النتائج إلى أن استخدام الصور له أثر على فهم النصوص المسموعة وبالتالي على مهارة فهم النص المسموع. وتزيد الصور من تركز الطلاب للمفاهيم والمفردات الجديدة . كما توصلنا إلى أن استخدام هذه الوسائل يساعد المعلم على تنويع أساليب التدريس مما يجعل الطالب أكثر فاعلية.

وقد أوصينا بضرورة إنشاء معامل مهياً لتعلم اللغة الفرنسية من حيث الأجهزة والوسائل الحديثة، واستخدام كتابه الإثراء المصاحب لكتب اللغة الفرنسية وذلك لاحتواءه على تمارين تتيح للطلاب تنمية مهارة الاستماع، كما أوصينا بالاهتمام بميول الطلاب نحو اللغة الفرنسية عموماً.

## ***ABSTRACT***

Listening is one of the most important language skills, and through our experience in teaching French language in secondary schools and the gifted student's schools we observed that those gifted students better understand audio texts when accompanied by images and modern technological aids.

The aim of this study is to show the effect of using modern technological aids (such as: images, computers, and audio and videos devices) on the comprehension of texts on JAF1, is the French language text book for first level in secondary schools text listening.

To achieve this goal, we used the descriptive, statistical, analytical approach via two listening tests to evaluate the students understanding of two audio texts that had never been exposed before Images that help understanding were used in the first test and none on second one.

The results indicate that the use of images has an impact specific on the comprehension of audio texts. Thus, it has an impact on the skill of understanding audio texts. The images increase the students' ability to recall the concepts and the new words. We also found that the use of these aids helps the teachers to vary the teaching methods. Moreover it makes the students more effective.

We recommend the necessity of well-equipped laboratories. Modern aids and devices have to be made available as well as the usage of Somme French language books as they include exercises that develop the students' listening skill. In addition, we recommend that the students interest in French language should be well considered.

## Table de matière

NO	Sujet	Page
1	Dédicace	
2	Remerciements	
3	مستخلص	
4	Abstract	
٥	Table de matière	
6	Introduction générale	١
7	Problématique de la recherche	١
8	Objectifs de la recherche	٢
٩	Questions de la recherche	٣
١٠	Méthodologie d'analyse	٣
١١	Plan de la recherche	٤
١٢	Premier chapitre L'image et des documents sonores	٥
13	Définitions	٦
14	l'Organisme national des doués L'ONED	٧
15	TIC et TICE	٩
16	L'image et les documents sonores en classe de FLE	٩
17	Intégrer l'image en pédagogie	١١
18	L'école et les images	١١
19	pédagogie de l'image	١٢
20	choix de l'image à introduire	١٢
21	objectifs de l'image en plusieurs grandes catégories	١٣
22	La maîtrise du code langagier	١٤
23	Les fonctions de l'image dans les méthodes FLE	١٥
24	L'image remplit une double fonction dans le cadre des méthodes FLE	١٦
25	L'importance de l'introduction des images	١٧

26	La place de la technologie dans la classe de langue	۱۹
27	Les moyens technologiques audio- visuels de l'enseignement d' une langue	۲۰
28	Les documents sonores	۲۱
29	La radio	۲۲
30	La cassette et le CD	۲۳
31	Les moyens audio - visuels	۲۳
32	La television	۲۴ -۲۳
33	Le film – video	۲۵
34	L'internet	۲۶
35	Le multimedia	۲۶
۳۶	Les avantages de multimédia	۲۷
37	Deuxième chapitre La compréhension orale	۲۸
38	Introduction	۲۹
39	Le processus de la compréhension	۲۹
40	La compréhension /production et documents sonores	۳۰
41	Les courants de la compréhension orale	۳۱
42	Le courant intégré	۳۱
43	Les méthodes et ses importances de la compréhension orale	۳۱
44	La méthode audio- orale	۳۱
45	La méthode SGAV	۳۲
46	La méthode <i>voix et image de France</i> (VIF)	۳۲
47	Le courant linguistique	۳۳
48	L'approche communicative	۳۴
49	Le courant psychologique	۳۵
50	L'approche naturelle	۳۶
51	L'approche axée sur la compréhension	۳۶
52	Les étapes de la compréhension orale et le projet d'écoute	۳۷

53	Le pré écoute	٣٧
54	L'écoute	٣٨
55	l' après l'écoute	٣٨
٥٦	Les éléments qui conditionnent la compréhension	٣٩ - ٤١
57	Troisième chapitre L'évaluation de la compréhension orale	٤٢
58	Introduction	٤٣ - ٤٤
59	Les tests et l'analyse de tests	٤٥ - ٥١
60	Conclusion	٥٢ - ٥٣
61	Bibliographie	٥٤
62	Annexe	٥٥ - ٥٧